RosDok Rostocker Dokumentenserver
Dieses Werk wurde Ihnen durch die Universitätsbibliothek Rostock zum Download bereitgestellt.
Für Fragen und Hinweise wenden Sie sich bitte an: digibib.ub@uni-rostock.de

Konvolut: Fünf türkische Fermane sowie drei türkische Briefe an Oluf Gerhard Tychsen, ein türkischer Brief an den König von England, ein arabischer Brief an Tychsen : Mss. orient. 211(2)

[Nachlassmaterialien], [Osmanisches Reich], [ca. 1756-1777]

http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn857627007

Nachlassmaterial Freier Zugang PUBLIC DOMAIN

5 Türkische Farben.

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

Bl. 1-5, 5a

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn857627007/phys_0001
DFG

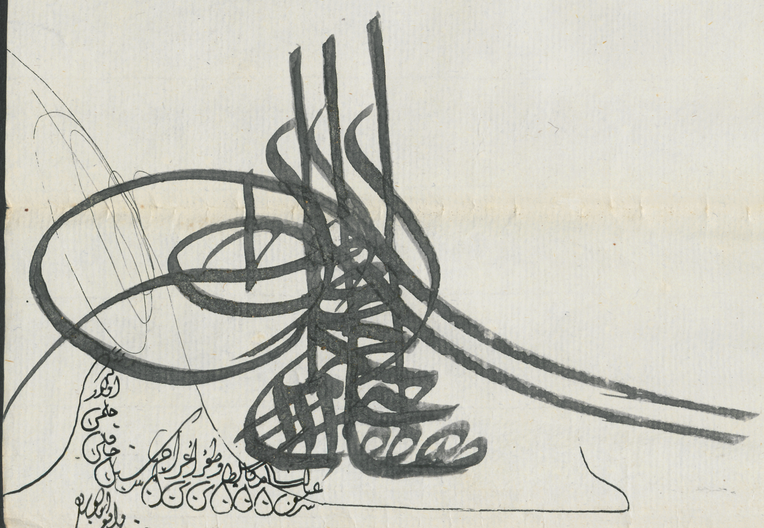


Mss. orient. 211 (II)

Universitäts-Bibliothek Rostock

http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn857627007/phys_0004

DFG



Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn857627007/phys_0005
DFG

Num. 3.

Lettre d'une Installation d'un Collonel Turc

Ex Bibliotheca Academiae Rostochiensis

Ex Bibliotheca Academiae Rostochiensis

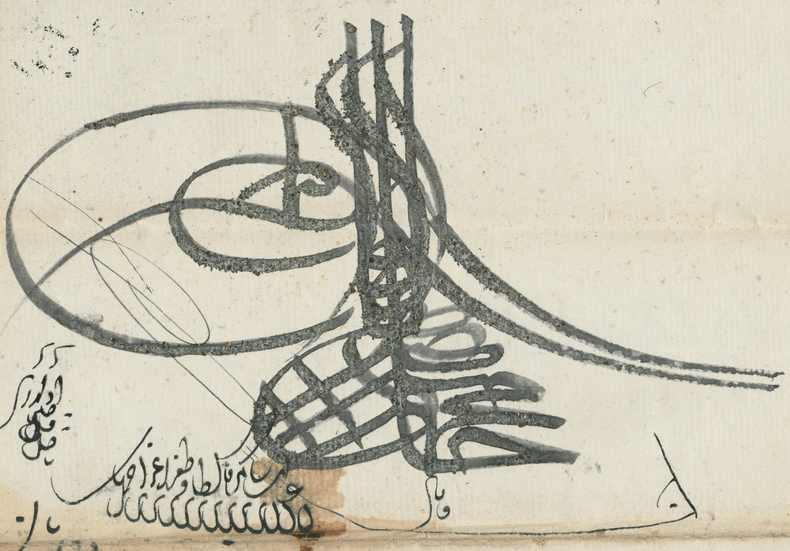
UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

Mss. orient. 211 (II)



Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de
/rosdok/ppn857627007/phys_0006
DFG

Orientalische Handschriften



Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn857627007/phys_0007
DFG

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK



UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn857627007/phys_0008
DFG

Mss. orient. 211 (II)

Bibliotheca Academiae Rostochiensis

Bibliotheca Academiae Rostochiensis

جعفر آغا

سعادتلو مودتلو مکرمتلو مزید محبتلو اوغلی سلطانی حضرتلری

همواره قرین توفیق رب العزت اولمدی دعوانی سابقنده نموده

محب مخلص خیر اندیشلریدر که جناب سعادتلریله میانه خالصانه صرفانه مزده

رابطه بند اولدقده حقوق قدیمه و علاقه درونیه مز اقتضاسنجه هر بار

استفسار خط عطرلرینه تحریره فرصت خواه ایکن بو طرفده فتح اسلام

سلطانلرندن کوچوک حاجی محمد مخلصدی سلطانک طرفندن حج شریفه

نیت ایتدوب اولجانبه عازم و راهی اولوب محرر استفسار خط

عطر ضمننده اشبو قائمه محبته دائم تحریرینه وسیله اولمشدر ان شاء الله تعالی

لری شرف الوصول بر منوال محرر مجزوم سعادتلری بیورلدقده مومی الیه مصحوبا

بالعافیه مجلس شریفلریله شرفیاب اولدقده عنایتلو آغا افندیز ایله کورشدروب

مومی الیه مخلصدینی بر مناسب سفینه یه وضع و نیاز ایلدیکی خصوص عاجزانه سنه

استماعه بیورمک نیازمدر و اوغلم مخلصدی صحتده اولوب کرکا عنایتلو افندیزه

و کرکا سز اوغلمزه و کرکا جمله قیو یوالداشلری آغالره مخصوص سلام و دعالر ایتدوب

خط بکز سؤال ایتدیکندن بویله طرفندن خط عطر ده فراموش

بیورمیوب صحت عافیت خبر بکز ایله طرفندن مسرور و مشاهده بیورمکز

مزید مأمول و مستدعای خالصانه مدرسه ۱۹۹ ۹۲ ح

[illegible]

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn857627007/phys_0010
DFG

اقتدار
پاشای ملنه

خلوص
حضور تلوفیض نادی محرو لجلال سعادت سمالتلری عشبکا همنه شایان القاب لایقه سلطانم

وصلو سعادتلو سلطانم

موالات وثنای فایقهٔ محصوص ومصافات دوستی مراهی ادا ایلیه مندسای سعادتلو مستدام طولی عمر اولمق دعواتی عرض وتقدیم قلنیغی خلالنده معروض دای خاکپای اولا الریله نفوذ متکاد

حضور تلری بونون اقدم حشمتلو دایمارقه الی اخلاصکارلری طرفندن مأمورًا استانیه ورووایدن بو نفر طبیب وبو نفر حساش وبر نفر اهل جغرافیا وبر نفر مصوق وبر نفر اوقودیزاد ایچون نفوذ

معایدی نفر دایمارقه لولر یاحت وجهیله استانه دن جانب مصر ومصردن عربستان یقه سیله برًا ویاخود بحرًا جق اسکله کنه وانوزینه برًا ویاخود بحرًا کرو لریله مناسبوجهله امین محالیدن

هندشرقس قوال شارالیهل حکمنه اولان اولکه لرینه کذ ایلمك استرعاسنه اولرقلرنن بونون اقدم طرفدن وقوعته علیه دن الکماللریچون عشوش مصرودایرن امرعالیشان ایله جانب مصردن

ودایمی اولرقلرنن طرف سعادتلرینه اولان علاقهٔ دوستی ومصافاتمزدن ناشی قوصیه لرینی خصوصیله کتوب داعیلری اعطا سیله فرستاده عرض خضوع قلنمش ایدی اوته دن برودایمارقه لو حقلرنن ظاهرون

کلان الطاف عمیمه لریزن غرقو ملرکن حقلرنن دخی اعاف میثرانه لری بیورملق استرعاو عنا سیله تکرار مکتوب داعیلری ارسالنه جساوت قلندی بمنه تعالی کیفیت ولتر وقوع ومنظور عالیلرینی بیورلیرقن غرقو ملرکن

محروسهٔ مصرده مکث واقامتلرنن وکشت گزادلرنن ومحروسهٔ مصردن چیقیش عزیمتلرنن حمایت وصیانتلری انسب ومصوب بیورلرنغی وجهله جق ایمنًا وکاملًا ایصالی الذی خصوصنده واقع اولان

اعاف حمیدانه لری بوداعیلرینه عاید ورجحان اولوب وزیاده عمتون الحاطر اولوب بونون بویله طرف داعیلرینی مبادلهٔ خاطر عاطر حقیقانه لرینده ظرف وابعاد بیورملری مرجو ومتمنیدر

الداعی
دغالو ایلخی
دانی رضه

باقی ایام سعادت کامرانی محمدوق دایم ومستدام باد برب العباد

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn857627007/phys_0011
DFG

حالا مصر والیسی دوتلو سعادتلو پاشای بلند شانه ابوبکر پاشا حضرتلرینک صوب عالملرینه ورودی

Mon. orient. A. 211 (II)

5a

بمنه تعالی

حالا مصره قاهره والیسی دوقتلو سعادتلو پاشا بلند شاه

ابو بکر پاشا حضرتلرینک صوب عالیلرینه

ورود [illegible]

سلکی

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn857627007/phys_0014
DFG

3 türkische Briefe aus Sachsen.

Bl. 6-8

Berlin d. 17 Aug 1814

Allerdurchlauchtigster Großmächtigster
Kaiser und Herr!

Ew. Kaiserl. Majestät
Allerunterthänigste Bitte
Ich habe die Ehre Ew. Kaiserl. Majestät
Allerunterthänigst zu bitten
Ich habe die Ehre Ew. Kaiserl. Majestät
Allerunterthänigst zu bitten

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn857627007/phys_0016
DFG

بسمه تعالی

استانهٔ عتبه‌ده سابقا بلدیک امتعه گمرک امنی صدیقه امنی

سیرتو مروتو مکرمتلو برادر اعزم بن حقیقت اغا حضرتلرینه وصول

میسر باد

٨٦٤٢

Bibliotheca Academiae Rostochiensis

Mss. orient. 211 (II), Bl. 6

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

Universitäts Bibliothek Rostock

http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn857627007/phys_0017

DFG

دولتلو عتبه اقدس حضرتلرینک
مکتوب زیده سنه شریفه لرینی
۲

حضرتلری

سعادتلو مروتلو مکرمتلو اولدر اغلم بندم
لطوف حضرتلرینه مسئول اولمکدن اوغیری یه نموده محبتاً مزدرکه
طرف دعالرینی حاوی اولدقلری سؤال تشریف بیوردقلرنده فلله الحمد
وعشر تاریخ محبت نامه کلمیجه وجودیمز صحت اوزره بولنوب
اولوب لیل ونهار دعای خیر ایله مداومم اولدیغمز جنابلری
سعادتلو حضرتلرینک مسلو مدر لکلرنی جناب کبریادن
التمس محمد بن خدیجی مراد بیجی فتح ابواسیه بودفعه قبو
بولدیغمز عبده اغاسی دخی سعادتکزه مشتاق اولوب فلله بحمد
استمرار خط ضمنده محبت نامه یازدیغی حالده طرف دعالرینی
بمنه وکرمه تعالی لدی الوصول طرف دعالرینی حضرت کریمه
اخوالرینک وقوعلرینه صحت خبرلرینی
انشاء بیورمکز مطلوبدر اولطرفدن قبو بولدیغمز
باعجهیه دیر لغطرنیغ محصولدن وبوطرفدن جمله اصبا
واصدقا سلام ایدوب خط اکرم ستوالا ایدرز باقی دعا
۱۰۲ ۱۲۹۹

اخوالرینک اوغلی فتح ثلثه دعالرینی تقدیم ایلرز

مکتوب زیده سنه شریفه لرینی اقدم تحریر ارسال اولنمشدر
بیم وزنه اشیم حضرتلری بوندنه اقدم تحریر ارسال اولنمشدر
بکتبوز طقوز یوز وطقسان بش سنه شریفه لرینی عد وقبا طعه نمایان
التزامی دولتلو اغاقدیمز عهدلرینه اولوب نفسه قلدیخ طقوز یوز
نحصیل اولندیخ انجونه توابع قولرینه علی حاله قلدیخ طقوز یوز
بناءً علیه طرفکزدن تحریر اولندیخی معلوم سعادتلری بیورولدقده
سنه تالیه مذکوره تالیه انجونه مخصوصه برادم تحریر
نصبیه بیورولرسه توجهه برکسنه تحریر اکمه اولوب بازرکانلر
طرفه بارخی بازرکانه قوللاندیرلمه جغی معلوم سعادتلری بیورولدقده
نشریخی اولندیخی معلوم سعادتلری صوتاً مناسب زبانیه قلدیخی
عمل بیورولمسنی کندیلرینه افاده بیورلری معلوم دکلدر
اسکاله مذکوردن مقدار شیخ عمر نجدلی حضرتلری
تصدیع نه وجهله اولور دولتلو عتبه لو اغاقدیمز حضرتلری
بلکی دخی زیاده مراحظ بیورولرلر اخص ربیع دوم

Mss. orient. 211 (II), Bl. 6

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK · ROSTOCK

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn857627007/phys_0019
DFG

Bibliotheca Academiae Rostochiensis

Bibliotheca Academiae Rostochiensis

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn857627007/phys_0020
DFG

بمقتضى

خالو احیق مملحه امینی سعادتو مکرمتلو مروتو

قرنداش اکرمم اغای محترم جعفر اغا حضرتلرینک

حضورلرینه وصول بوله

٨٦٤٢

Ex Bibliotheca Academiae Rostockensis

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

Mss. orient. 211 (II), Bl. 7

Universitäts Bibliothek Rostock

http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn857627007/phys_0021

DFG

7

٥

عروس
٦٩٢ یالکز آلتی یوز طقسان ایکی بچق غروشدر

اغای محترم

حضرتلرینک حضورلرینه

سعادتلو مکرمتلو مروتلو قرنداش اکرمم

تحیات وافره و تسلیمات متکاثره لتحافیله واهدا و مراسم پرسش خطر و عطرلری کما ینبغی مرعی و مؤدی
قلنور همواره صون باریده مصون و مأمون اولملری دعواتیله انهاء محبانمزدر که بنم سعادتلو مکرمتلو مروتلو
قرنداش اکرمم اغای محترم حضرتلری بالاده ذکر اولان آلتی یوز طقسان ایکی بچق غروش بهاء روغن
و بهاء خطب عزتلو الحاج علی اغانک آدمسنه واردقده تسلیم ایلیه‌سز بر درلو اهمال و مسامحه اتمیه‌سز زیرا غیری
شی کبی دکلدر هر حالده لازمدر دفع ایله مقید اولمیه‌سز واردیغی کبی تسلیم ایلیه‌سز ١١٩٠ ٧٢ ح

م المخلص
احمد
ساطر
والنعمی

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

Ex Bibliotheca Academiae Rostochiensis

Mgq. orient. 211 (II), Bl. 7

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn857627007/phys_0023
DFG



Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn857627007/phys_0024
DFG

٩

رغبتلو رعایتلو موتلو دوست اجمز هرفون دتس قبلنه

سلوم سلامت انجام وپیام محبت ارتسام ابلاغله حال وخاطرکز سؤالندن صکره دوستانه انها وافهام اولنورکه
بونزن مقدمه کوندر دیککز مودتنامه کر ایله مکلنبو غرده واقع رسطوق مدرسه سی معلمی طیکسن طرفندن
جنابکزه بعد الورود بزه ارسال ایلدیککز کتاب واصل اولوب مکتوبکز مفهومندن صحت وعافیتک اولدیغکز خبرینه
اطلاعمز حاصل اولمغله جهان جهان محظوظ وفتدار اولدق مقمر ومحترم اوله سز بوخلالده برلیندن
حرکت ایتمز خصوصی مصمم اولمقدناشی سزه مخصوص ورآعنامه تحریر وملکتوبکزک جوابنی دروننه درج وتطیر
ایتمک ملاحظه سیله کاغدکزک جوابنی تأخیر ایتمشیاک الحالة هذه برلیندن حرکتمزه دائر استانبولدن کله حال مکتوب
هنوز وارد اولما مغله مکتوبکزده ومعلم مرسومک کتابی وارد اولدیغنی اشعار وخاطرکزی استنیا واستفسار
سیاقنده اشبو محبت نامه تحریر وارسال اولنمشدر طرفکزه مخصوص اولان محبتمز درونی اولوب بروجهله خلل قبول
ایدر مقوله دن اولدیغی ومعلم مرسومک مطلوبی اولان کتابلر بیوک وآغر وبهالری بش الیتوز غروشی متجاوز اولوب
حمله سنک تدارک وارسالی امکانده اولما مغله بمشیت تعالی سلامتله استانه یه وصولزده بریسی تدارک وممکن اولور ال
معلم مرسومه ارساله اهتمام اولنه جغی معلومکز اولدقده طرفمزی خاطرکزی چقارمیوب بینمزده حاصل اولان دوستلغک
تأسیسی امرنده حسن اهتمامکز مصروف قلنمق اعز مسئول محبانه مزدر

عن جانب احمد غرمی

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

Bibliothecae Academiae Rostochiensis

Ex Bibliotheca Academiae Rostochiensis

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

Mss. orient. 211 (II)

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn857627007/phys_0026
DFG

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn857627007/phys_0027
DFG

Bl. 9

DE CALORE ANIMALI EA[illegible]

SVMMOS IN MEDICINA ET CHIRVR[illegible]

ET DIGNITATEM AC PRIVILEGIA DOCTORIS MEDICINAE ET CHIRVRGIAE

HOC FESTO DIE, QVO HVIVS ACADEMIAE QVARTVM PROSPERE IAM PRAETERLAPSVM EST SAECVLVM

RITE LEGITIMEQVE CONSECVTVM ESSE

PVBLICO HOC DIPLOMATE

MANIFESTVM FACIT ET CONFIRMAT

AD HVNC ACTVM CLEMENTISSIME CONSTITVTVS PROCANCELLARIVS

ET PROMOTOR

GEORGIVS HENRICVS MASIVS

MEDICINAE DOCTOR ET PROFESSOR PVBLICVS ORDINARIVS

SOCIETATVM PHYSICO - MEDICAE CASSELLANAE ET QVAE GOETTINGAE FLORET NATVRAE CVRIOSORVM, NEC NON VNIONIS AD EXCOLENDAM ARTEM MEDICAM A GERMANIS INITAE SODALIS

FACVLTATIS MEDICAE H. T. DECANVS.

P. P. ROSTOCHII SVB SIGILLO ORDINIS MEDICORVM

DIE XII NOVEMBR. MDCCCXIX.

LITERIS ADLERIANIS.

http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn857627007/phys_0028
Universitäts Bibliothek Rostock
DFG

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn857627007/phys_0029
DFG

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn857627007/phys_0030
DFG



صیانه دیمیر اولوه وستمز اولدقنی حسبیله صادقانه

دوستمز انیکلتیلدی شاهی دوستمی صورتنده

وصول ایلدی

Ex Bibliotheca Academiae Rostochiensis
UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK · ROSTOCK

Ex Bibliotheca Academiae Rostochiensis

Mss. orient. 214 (II)
Num. 2
Litterae ad Regem Angliae.

Arabischer Brief an Tychsen

Bl. 10

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de
/rosdok/ppn857627007/phys_0031
DFG

QVOD FELIX F

QVODQVE IN SEMPITERNAM SACRO-SANC

PERANTIQVAE HVIVS VNIVERSITATI

FACVLTATIS PHILOSOPHICAE O

AVGVSTISSIMIS SACRAE CAESAREAE

MAXIMI ET

N A P O L

IMPERATORIS

REGIS ITALIAE, PROTECTOR

MEDIATORIS H

VNIVERSITATIS HVJVS JVRA ET PRIVI

PROCANC

E

MAGNIFICO VNIVE

REVERENDISSIMO ET PERILLV

P L A C I D

EMINENTISSIMI AC REVERENDISSIMI ARCHIEPISCOPI RATISBONEN
CONSILIARIO ECCLESIASTICO ACTVALI, Ss. THEOLOGIAE DO
EJVSDEMQVE FACVLTATIS PROFESSORE PVBL. ORDIN., A

LICENTIAM PROMOV

M. JACOBVS

PEILOSOPHIAE PROF. PVBL. FACVLTATIS PHILOSOPH. ADS

NOBILISSIMO, INGE

Dno. GVSTAVO PETR

ROSTOKI

OB STRENVE IN CHEMICIS

DOCTORIS ARTIVM

CVM OMNIBVS PRIVILEGIIS ET IMMVNIT

CONFERT A

ATQVE HOC DIE VI. SEPTEM

HOCCE DIPLOM

PVBLICATVM SVB SIGILLO FACVLTATIS

ERFORDIAE, LITTERIS HERE

DFG
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn857627007/phys_0032
Universitäts Bibliothek Rostock

4

Acc. ☿ d. 27. Jul. 1791.

10

الحمد لله وحده وكفى وسلام على عباده الذين اصطفى

غِبّ اهداءِ السلام الى من له يد الطولى فى العربيّة والكلام ينهى اليه انّه ورد كتابه العزيز
وتصنيفه الذى هو الطف من الابريز فطالعنا كلاهما وفهمنا معنييهما فوجدنا التصنيف المذكور
محتوٍ على عجائب الدنيا وغرائبها واهرام المصر ورغائبها فالحقّ انّه تصنيف لطيف ومجلّد ظريف
لله درّ مصنّفه حيث جمع فى مجلّة صغيره فوائد كثيره واما كتب التواريخ العربيّة التى ذكرتم فى كتابكم
ان ترسلوه اليكم فالكتب المذكورة ليست موجودة عندنا الآن لانّا خرجنا من القسطنطنيه صانها الله
عن الآفات والبلية بعجلة واىّ عجله فما اصتصحبنا كتابا غير كتاب سلطاننا الاعظم وخاقاننا الاجلّ الافخم المرسل
الى قرال بروسيه فالمرجوّ منكم ان تعذرونا فى هذا الامر ولا تنسونا من الدعاء والسلام على من اتبع الهدى

حرّر فى ٢١ ذى القعده من سنه خمس ومائتين والف

عن جانب احمد عزمى
سفير الدولة
العليّة
العثمانيه

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

بعد وصوله الى بلد ميقلنبودغ يصل
الى يد اولوف كيرهرد طيكسن معلم
مدرسة دوسطوفه نحس

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

Mss. orient. 211 (II)

DFG
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn857627007/phys_0034
Universitäts Bibliothek Rostock



Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn857627007/phys_0036
DFG

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn857627007/phys_0037
DFG

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn857627007/phys_0038
DFG

Varia
Turcica.

Mss. orient. 211. (II.)

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de
/rosdok/ppn857627007/phys_0039
DFG

٩

رغبتلو رعایتلو موتلو دوست اجمز هرفون دتس قبلنه

سلوم سلامت انجام وپیام محبت ارت[illegible]ه حال وخاطرکز سؤالندن صکره دوستانه انها وافهام اولنورکه
بونزن مقدمه کوندر دیککز مو[illegible]بله مکلنبو غرده واقع رسطوق مدرسه سی معلمی طیکسن طرفندن
جنابکزه بعد الورود بزه ارسال ایلدیککز ک[illegible] اولوب مکتوبکز مفهومندن صحت وعافیتک اولدیغکز خبرینه
اطلاعمز حاصل اولمغله جهان جهان مخط[illegible] اولدق مقمر ومحترم اوله سز بوخلالده برلیندن
حرکت ایتمز خصوصی مصمم اولمقدناشی [illegible]وص ورآعنامه تحریر وملکتوبکزک جوابنی درونته درج وتطیر
ایتمک ملاحظه سیله کاغدکزک جوابنی تأ[illegible] الحالة هذه برلیندن حرکتمزه دائر استانبولدن کله حال مکتوب
هنوز وارد اولما مغله مکتوبکزک ومعلم [illegible]کتابی وارد اولدیغنی اسعار وخاطرکزی استنیا واستفسار
سیافنده اشبو محبت نامه تحریر وارسال او[illegible]کزه مخصوص اولان محبتمز درونی اولوب بروجهله خلل قبول
ایدر مقوله دن اولدیغی ومعلم مرسومک مص[illegible] کتابلر بیوک وآغر وبهالری بش الیتوز غروشی متجاوز اولوب
حمله سنک تدارک وارسالی امکانده اولما مغله [illegible]لامتله استانه یه وصولزده بریسی تدارک وممکن اولورال
معلم مرسومه ارساله اهتمام اولنه جغی معلومکز [illegible]مری خاطرکزی چقارمبوب بینمزده حاصل اولان دوستلغک
تأسیسی امرنده حسن اهتمامکز مصروف [illegible]عز مسئول محبانه مزدر

عن جانب احمد غرمی

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn857627007/phys_0040
DFG